User Manual

NL Gebruiksaanwijzing

D Sicherheitshinweise

F Manuel D'utilisation

Issue 2

N8100 - NJ558 100W
N10200 - NJ559 200W
N12300 - NJ560 300W
N15300 - NJ561 300W
N15300B - NJ562 400W
N15600 - NJ561A 600W
N18600B - NJ562A 600W

SAFETY PRECAUTIONS

For your own and others safety, please:
• carefully read the following safety precautions and operating instructions prior to operation
• observe the following safety precautions and operating instructions during operation
• store this manual in a safe place for future reference.

Caution NJD cabinets are not designed to be suspended
NJD cabinets are designed exclusively to be floor-mounted or pole mounted using the fitted top-hat. Although the cabinets are designed for hard use they are not designed to be suspended. If suspension of the speakers is required, please ensure that suitable fixtures are mounted by qualified personnel.

The NJD speakers are supplied with heavy duty metal corners that are not designed for stacking.

Safe speaker installation:
• Be sure to mount your speakers on a solid, stable and level base or stand. Vibrating floors (e.g. sprung stages), as well as tables, chairs or similar objects do not provide reliable support for speaker enclosures or stacks.
• Setting up your speakers some distance from the audience area, dance floor, musicians will minimize the risk of accident.
• Should local conditions prevent you from following these safety precautions, please be sure to secure the speakers so that they cannot fall or be knocked over.
• If you have any concerns regarding the installation please consult a PA expert.

Prevention of speaker damage:
Please protect your speakers from damage due to objects or liquids entering the enclosure.

Damage and repair:
NJD cabinets must be repaired by qualified personnel if:
• objects or liquids have entered the enclosure,
• the speakers have been subject to rain or excessive moisture,
• the enclosure does not work properly.
• the enclosure has been dropped or otherwise physically damaged.
Maintenance:
Any additional maintenance/repair work should be carried out by qualified service personnel only.

Before you begin
Your NJD Cabinet was carefully packed in the factory, the packaging is designed to protect the unit from damage during transit. Nevertheless, we recommend that you carefully examine all the packaging and contents for any signs of damage which may have occurred during transit.

If the unit is damaged, please do not return it to NJD, but notify your dealer immediately. Otherwise, claims for damage or replacement may not be granted. Damage claims must be made by the person who shipped the item.

Connection
Use the Neutrik speakon connectors on the rear of the unit to connect the NJD cabinet to your power amplifier.

Improving Performance
The NJD cabinet was designed for use in a variety of applications. Naturally, the sound of your speaker cabinet largely depends on the acoustic properties of the environment in which it is used. The following points should help you get the

most out of your NJD speaker system.

HF driver
High frequencies are a crucial part of the audio spectrum, which ensures clear sound and speech intelligibility. Whereas these frequencies are the most easily located, they are also the first to be acoustically blocked. We therefore recommend that you set up your speakers so that the HF driver is situated slightly above the heads of the audience. This will ensure not only optimal dispersion of the high-frequency content, but also considerably improved speech intelligibility and clarity.

Avoiding feedback
Always place the front-of-house speakers (the enclosures facing the audience) in front of the microphones. Use professional floor wedges, so that the performers on stage can hear themselves.

Avoiding feedback when using turntables (e.g. DJ applications)
Turntables often produce low-end feedback: low frequencies are fed back to the pickup arm and cartridge and reproduced again by the speakers. Common causes of low-end feedback are speakers set up too close to the turntable, rooms with a wooden floor or elements placed on the stage. In such cases, try moving the speakers away from the turntable or off the stage and placing them on a solid support. Another possibility is to mount the enclosures on stands, thus minimizing direct contact between floor and speakers.

Protecting your speakers with a low-cut filter
Low-frequency rumble or extreme low frequencies can lead to an excessive displacement of the speaker diaphragm and in turn to permanent damage. Using an equalizer or a low-cut/high-pass filter to eliminate the low frequencies below the response curve of the speaker can effectively prevent this. Most equalizers and sound enhancers provide a low-cut function
The use of a low-cut filter in the signal path is especially recommended when using turntables and/or CD players as signal sources. CD players often produce extremely low frequencies, which can lead to excessive diaphragm displacement.

Frequency Response
All NJD models are equipped with a built-in passive crossover network, which ensures a smooth transition between the individual frequency ranges . The Individual crossovers are tailored to perfectly suit the cabinet and give the best day to day performance.

Pin Arrangement
The NJD cabinets are equiped with 2 Neutrik(C) speakon sockets wired in parallel. The pin arrangement is as follows;

Speakon Plug	Amplifier
+1 pin	+ Output
-1 pin	- Output

Warranty

The cabinet, crossover and fittings are guaranteed for 2 years against defective workmanship or components. The driver and horn are guranteed for 1 year but as these are consumable items all warranty claims need to be approved by the NJD service department.

All servicing and warranty clams must be made in the fist instance to your dealer or supplier.

NL

Veiligheidsaanwijzingen.

Lees aandachtig the volgende veiligheid- en gebruiks- instructies alvorens u de luidsprekers in gebruik neemt.
Houdt ook tijdens gebruik de veiligheid- en gebruiks- instructies in acht.
Bewaar deze instructies op een veilige plaats ter referentie.

Voorzichtig! Hang de NJD luidsprekerboxen nooit op!:
De NJD luidsprekerboxen zijn uitsluitend ontworpen om gebruikt te worden in een staande positie of voor gebruik op een luidsprekerstatief. Ondanks dat deze luidsprekers uitermate solide zijn gebouwd, zijn zij er niet voor bedoeld om te worden opgehangen. Mocht u toch besluiten de luidsprekers op te hangen, dan dient u dit met een speciale uitrusting door gekwalificeerd personeel te laten uitvoeren. Zelfstandig ophangen van uw boxen geschied voor eigen risico.

De NJD speakers zijn uitgerust met heavy duty metalen hoeken die niet ontworpen zijn om de luisprekers te stapelen.

Stel uw NJD speaker veilig op:
Plaats uw luidsprekerboxen op een solide en vlakke ondergrond of statief.
Vibrerende vloeren alsmede stoelen of tafels zijn niet geschikt voor installatie.
Plaats uw luidsprekerboxen op enige afstand van het publiek, dansvloer of musici. Zo verhindert u, dat iemand tegen uw luidsprekerboxen stoot en/of ze omgooit.
Wanneer de plaatselijke situatie het naleven van de veiligheidsaanwijzingen niet mogelijk maakt, dan dienen de luidsprekerboxen door een vakman te worden gezekerd om incidenten te voorkomen.

Schade en reparaties:
De luidsprekerboxen moeten door gekwalificeerd personeel worden gerepareerd, **wanneer:**
Voorwerpen of vloeistoffen binnenin de behuizing terechtgekomen zijn,
De luidspreker bloot heeft gestaan aan regen of vochtigheid,
De luidspreker niet regulier functioneert of een duidelijke afwijking in werking vertoont,
De luidspreker op de grond is gevallen resp. de behuizing beschadig is.

Onderhoud :
Overige onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht door gekwalificeerd personeel.

Voordat u begint :
Uw NJD luidsprekersysteem werd in de fabriek zorgvuldig verpakt, om een veilig transport te garanderen. Vertoont het karton desondanks beschadigingen, controleer dan onmiddellijke de luidsprekerbox op uiterlijke beschadigingen.
Retourneer de box bij eventuele beschadigingen niet aan ons, maar informeer eerst de handelaar en transportmaatschappij, omdat anders elke aanspraak op garantie kan vervallen.

Aansluiting :
Gebruik de Neutrik Speakon aansluitingen op de achterzijde van de luisprekerbox.

Optimale performance :
Wij hebben uw NJD luidsprekerbox voor toepassing in de meest verschillende bereiken ontwikkeld. Natuurlijk hangt het geluid van uw luidsprekerbox af van de akoestische omgeving. De volgende punten verdienen uw aandacht:

NL

Hoge tonen zijn onderdeel van het Audio spectrum, die voor helderheid en verstaanbaarheid zorgen. Deze frequenties kunnen makkelijk worden beïnvloed. Daarom raden wij u aan uw luidsprekerbox zo te plaatsen dat de hoge tonen “driver” een fractie boven de hoofden van het publiek is gesitueerd. Hoe men rondzingen (terugkoppeling)voorkomt.

Plaats de luidsprekerboxen vanuit de zaal gezien altijd voor de microfoons en nooit er achter. Gebruik vloer monitoren, opdat de artiesten elkaar kunnen horen. Hoe men rondzingen (terugkoppeling)voorkomt bij het gebruik van draaitafelsnwanneer lage frequentie terug op de toonarm terechtkomen en opnieuw op de toonarm terechtkomen en opnieuw door de luisprekers worden overgedragen.Voorkom dat de luidsprekers te dicht bij de draaitafel staan opgesteld en draag zorg voor een degelijk statief of solide ondergrond.

Bescherm uw luidspreker met een “low cut-filter” Vermijdt, dat het membraan van uw luidsprekers door een te grote uitslag tengevolge lage frequenties wordt beschadigd. Gebruik een equalizer of low cut-filter. De meeste equalizers en klank verbetersystemen bieden deze functie.

Het gebruik van een low cut-filter wordt met name aangeraden wanneer draaitafels en cd spelers als muziekbron worden gebruikt. Deze apparatuur genereren vaak ultra lage frequenties die een te grote uitslag van de luidsprekermembraan tot gevolg hebben.

Pin bezetting :
Uw NJD luidsprekersysteem is uitgerust met twee parallelle Neutrik© Speakon ingangen.

De pinbezetting is als volgt:

Speakon Plug	Amplifier
+1 pin	+ Output
-1 pin	- Output

Garantie:
NJD geeft 2 jaar garantie op de kast, crossover en connectoren.
De garantie termijn voor de hoge en lage tonen driver is nooit langer dan 12 maanden.
Alle garantie claims moeten door de service afdeling van NJD worden geautoriseerd.

Neem voor garantie of service altijd eerst kontact op met uw leverancier.

D

Aufbewahrung.
Bewaren Sie Sicherheits- und Bedienungshinweise für zukünftige Fragen auf.
Bitte beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Bedienungs- und Anwendungshinweise.

Vorsicht! Hängen Sie NJD Lautsprecher Boxen niemals auf!
Die NJD Lautsprecher Boxen sind ausschließlich für den Einsatz in der Stehenden Position konzipiert worden. Obwohl die Gehäuse zwar über Jahre der Härte der “Road attacks” standhalten werden, sind sie nicht dafür vorgesehen, aufgehängt zu werden. Sollten Sie sich dennoch dazu entschliessen sie aufzuhängen, brauchen Sie einen Fachmann, der Ihre Boxen mit einer speziellen Aufrüstung installiert. Selbständiges Aufhängen Ihrer Boxen geschieht auf eigene Gefahr.

D

Vorsicht! NJD Lautsprecher Boxen sind nicht zum “stacking” geeïchnet.

Vor Inbetriebsnahme:
Überprüfen Sie den Untergrund. Boxen grundsätzlich nur auf festem, ebenen Untergrund aufstellen.
Stellen Sie Ihre Lautsprecherboxen möglichst in einiger Entfernung zur Tanzfläche und zu viel frequentierten Bereichen auf.So verhindern Sie, dass jemand gegen Ihre Boxen stößt.
Falls Sie keinen der oben aufgeführten Hinweise aufgrund der örtlichen Gegebenheiten einhalten können, sind Ihre Lautsprecherboxen so zu sichern, dass ein umkippen verhindert wird. Ziehen Sie unbedingt einen PA.-Fachmann zur Rate.

Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeit in das Gehäuseinnere:
Bitte achten Sie darauf, dass durch die Öffnungen keine Gegenständen oder Flüssigkeit in das Gehäuseinnere gelangen können.

Schäden und Reparaturen
Der Lautsprecher muss durch qualifiziertes Personal repariert werden wenn:
Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gehäuseinnere gelangt sind.
Der Lautsprecher Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt worden ist.
Der Lautsprecher nicht ordnungsgemäß funktioniert oder eine deutliche Funktionsabweichung aufweist.
Der Lautsprecher auf den Boden gefallen bzw. das Gehäuse beschädigt worden ist.
Wartung
Alle vom Anwender auszuführenden Wartungsarbeiten sind in der Bedienungsanleitung beschrieben.
Darüber hinausgehende Wartungsarbeiten dürfen nur durch qualifiziertes Reparaturpersonal ausgeführt werden.

F

CONSIGNES DE SECURITE

Pour votre propre sécurité ainsi que celle des autres, veuillez s’il vous plaît:
• Lire attentivement les consignes de sécurité qui suivent ainsi que les instructions de fonctionnement avant toute utilisation
• Respecter les consignes de sécurité et les instructions d’utilisation
• Conserver ce manuel en lieu sûr pour une future consultation.

Attention ! les enceintes NJD ne sont pas destinées à être suspendues.
Les enceintes NJD sont exclusivement destinées à être installées au sol ou sur un support à l’aide du trou de fixation. Bien que les enceintes soient prévues pour une utilisation en situation difficile, elles ne sont pas destinées à être suspendues. Si vous souhaitez les suspendre, il est nécessaire d’utiliser un système de fixation adéquat à faire monter par du personnel qualifié.

Les enceintes NJD sont équipées de coins en métal robustes et ne sont pas prévues pour être empilées.

Installation de l’enceinte :
• Assurez-vous de monter les enceintes sur un support ou une base stable et solide.
• Les sols vibrants ainsi que les tables, les

chaises ou objets similaires ne sont pas des supports fiables.
• Installer vos enceintes loin de la zone d'audience, de la piste de danse, des musiciens minimisera le risque d'accident.
• Si les conditions locales vous empêchent de suivre ces consignes de sécurité, prenez soin de sécuriser les enceintes afin qu'elles ne tombent pas.
• Si vous êtes inquiet quant à l'installation, consultez un expert en P.A.

Protection des enceintes :
Protégez les enceintes des dommages pouvant être causés par des objets ou liquides pénétrant dans l'enceinte.

Dommage et réparation :
Les enceintes NJD doivent être réparées par du personnel qualifié si :
• des objets ou liquides sont entrés dans l'enceinte
• les enceintes ont été sujettes à la pluie ou à une moisissure excessive
• l'enceinte ne fonctionne pas correctement
• l'enceinte est tombée ou a été physiquement endommagée.

Réparation :
Toute réparation ou maintenance supplémentaire doit être faite uniquement par du personnel qualifié.

Avant de commencer
Votre enceinte NJD a été soigneusement emballée à la sortie de l'usine, l'emballage est destiné à protéger votre enceinte de tout dommage pendant le transport.
Néanmoins, nous vous recommandons d'examiner soigneusement l'emballage et de contrôler le contenu lorsque vous constatez des dommages occasionnés par le transport.

Si le produit est abîmé, ne le retournez pas à NJD, mais contactez immédiatement votre revendeur. Sinon, les réclamations pour dommage et demande de remplacement ne seront pas traitées sous garantie.
La réclamation doit être faite par la personne qui a expédié le produit.

Branchement
Utilisez des connecteurs speakon Neutrik à l'arrière de l'appareil pour brancher l'enceinte NJD sur votre amplificateur de puissance.

Améliorer les performances
L'enceinte NJD est destinée à être utilisée pour une variété d'applications. Naturellement, le son de votre enceinte dépend en grande partie des propriétés acoustiques de l'environnement dans lequel il va être utilisé. Les points suivants vous aideront à obtenir le meilleur de votre enceinte NJD.

Tweeter HF
Les hautes fréquences sont une partie cruciale du spectre audio, qui assurent la clarté du son et l'intelligibilité de la parole. Bien que ces fréquences soient les plus facilement repérables, elles sont aussi les premières à être acoustiquement saturées. Nous vous recommandons alors d'installer vos enceintes de telle façon que le tweeter HF soit situé légèrement au-dessus des têtes de l'assistance.
Cela ne fournira pas une dispersion optimale du contenu des hautes fréquences, mais améliorera considérablement la clarté et l'intelligibilité de la parole.

Eviter l'effet larsen
Placer toujours les enceintes devant les microphones (face au public).
Utiliser des retours de scène professionnels , de telle sorte que les artistes sur scène puissent s'entendre

eux-mêmes.

Eviter le larsen lors de l'utilisation de platines tourne-disques (par exemple pour les applications DJ)
Les platines tourne-disques provoquent souvent un effet larsen : les basses fréquences sont envoyées au bras du tourne-disques et à la cellule puis reproduites
par les enceintes. Le larsen provient souvent du fait que les enceintes sont placées trop près de la platine tourne-disques, d'une pièce aménagée avec un parquet en bois ou d'éléments placés sur la scène. Dans de tels cas, essayez de déplacer les enceintes loin de la platine tourne-disques ou en dehors de la scène et placez les sur un support solide. Une autre possibilité est de monter les enceintes sur des supports, de manière à minimiser le contact direct entre le sol et les enceintes.

Protéger vos enceintes avec un filtre passe-bas
Des fréquences basses à fort niveau peuvent conduire à un déplacement excessif du diaphragme de l'enceinte et à force à un dommage permanent de celui-ci. Utiliser un égaliseur ou un filtre passe-bas/haut pour éliminer les fréquences basses juste en dessous de la courbe de réponse du haut-parleur peut effectivement éviter cela. La plupart des égaliseurs et des réhausseurs de son possèdent une fonction passe-bas. L'utilisation d'un filtre passe-bas est particulièrement recommandé lors de l'utilisation de tourne-disques et de lecteurs CD comme sources signal. Les lecteurs CD produisent souvent des fréquences extrêmement basses, qui peuvent générer un déplacement excessif du diaphragme.

Réponse en fréquence
Tous les modèles NJD sont équipés d'un filtre passif , qui assure une transition douce entre les gammes de fréquences individuelles. Les filtres individuels sont façonnés de façon à convenir parfaitement à l'enceinte et à fournir la meilleure performance jour après jour.

Câblage
Les enceintes NJD sont équipées de 2 fiches speakon NEUTRIK (C) câblées en parallèle. Branchement comme suit :

Fiche Speakon	Amplificateur
Broche +1	Sortie +
Broche -1	Sortie –

Garantie
L'enceinte, le filtre passif et les accessoires sont garantis 2 ans pour les défauts de fabrication et des composants. Le tweeter et le pavillon sont garantis 1 an mais, comme il s'agit de produits consommables, toutes les réclamations de garantie doivent être approuvées par le service NJD concerné.

Toute réclamation concernant l'entretien et la garantie doit être adressée en premier lieu à votre revendeur ou fournisseur.

NJD Ltd.
Lancots Lane
Sutton Oak
St Helens
Merseyside
WA9 3EX
UK
Tel. +44 (0)1744 745000
Fax +44 (001744 745001
www.njd.co.uk

CE